

邓绍基 主编

时代文艺出版社

明清小说精品

附 历代文言小说精品 二



I242

历代文言小说精品

邓绍基 / 主编

明清小说精品

(二)



时代文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

明清小说精品 .2/邓绍基主编. - 长春: 时代文艺出版社, 2001.11

ISBN 7 - 5387 - 0972 - X

I. 明… II. 邓… III. ①短篇小说 - 作品集 - 中国 - 明清时代 IV. ①I242.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 01362 号

明清文言小说精品(二)

选题策划: 张明 郝勇

主 编: 邓绍基

责任编辑: 邓淑杰

装帧设计: 龙振海

出 版: 时代文艺出版社

(长春市人民大街 124 号 邮编: 130021 电话: 5638648)

发 行: 全国新华书店

印 刷: 河北省霸州市福利胶印厂

开 本: 850 × 1168 毫米 32 开

字 数: 170 千字

印 张: 8

版 次: 2003 年 9 月第 2 版

印 次: 2003 年 9 月第 2 次印刷

印 数: 1 - 3000 册

书 号: ISBN - 7 - 5387 - 0972 - X/I · 929

定 价: (全套 30 册) 680.00 元 图书在版编目 (CIP) 数据

编委会成员

余冠英：著名文学史专家、中国作家协会理事、国际笔会会员

主编：《诗经与楚辞精品》

曹道衡：中国社会科学院文学所研究员、教授、博士生导师

主编：《汉魏六朝辞赋与骈文精品》

霍松林：著名文艺理论家、古代文学研究专家、诗人、书法家、

教育家、中国唐代文学学会副会长兼秘书长

主编：《唐诗精品》

吴熊和：杭州大学中文系教授、博士生导师、人文学院院长

主编：《宋词精品》

王季思：中国古典戏曲协会会长、中山大学教授、博士生导师

主编：《元曲精品》

邓绍基：中国社会科学院文学所研究员、学术委员会主任、教

授、博士生导师

主编：《明清小说精品》

郭预衡：北京师范大学教授

主编：《中国历代散文精品》

张少康：北京大学中文系教授、博士生导师、中国古代文学理

论学会常务理事

主编：《中国历代文论精品》

目 录

(二)

小谢.....	(1)
胡四娘.....	(7)
金和尚	(11)
司文郎	(14)
席方平	(20)
胭脂	(24)
瑞云	(31)
仇大娘	(34)
黄英	(41)
王桂庵	(46)
袁 枚	
真龙图变假龙图	(51)
李百年	(52)
鬼宝塔	(54)
三姑娘	(55)
奇骗	(57)
姚伯祥	
名捕传	(59)

纪 昀

- 李生 (61)
山西商 (69)
道士捉鬼 (65)
唐打猎 (66)
耿某 (67)
讲学者 (68)
狂生 (69)
乡民妻 (70)
柳青 (71)

和邦额

- 米芾老 (73)
嵩柴篙 (75)
陆水部 (76)
冯颢 (80)
谭九 (83)
铁公鸡 (86)

沈起凤

- 桃夭村 (90)
苏三 (90)
壮夫缚虎 (94)
村姬毒舌 (95)

曾衍东

- 常运安 (98)
柳孝廉 (100)

长白浩歌子

- 田凤翹 (105)

青眉	(110)
定州狱	(117)
智媪	(121)
宜织	(122)
秦吉了	(132)
沈 复	
闺房记乐	(136)
坎坷记愁	(149)
梁章钜	
尼庵	(162)
朱翊清	
金蝴蝶	(164)
空空儿	(165)
真生	(167)
陶公轶事	(170)
乐 钧	
陈著	(174)
吴 焜	
查氏女	(177)
呆官	(178)
沈太守	(181)
职谬	(184)
金山寺医僧	(187)
许奉恩	
柯寿鞠	(190)

宣 鼎

- 麻疯女邱丽玉…………… (194)

附 历代文言小说精品

曹 丕

- 何文…………… (202)
 谈生…………… (203)
 蒋济亡儿…………… (204)
 刘伯夷…………… (206)
 望夫石…………… (207)

邯鄲淳

- 谁杀陈佗…………… (208)
 楚人…………… (209)
 某甲…………… (210)
 汉世老人…………… (210)

张 华

- 二小儿辩日…………… (212)
 东方朔饮不死之酒…………… (213)
 秦育韩娥…………… (214)
 千日酒…………… (215)
 八月浮槎…………… (215)

葛 洪

- 王媪…………… (217)
 鹑鹑裘…………… (218)
 新丰…………… (219)
 匡衡…………… (220)

古今秋胡·····	(221)
马太守·····	(222)
田家老母·····	(223)
魏伯阳·····	(224)

干 宝

董永妻·····	(226)
天上玉女·····	(227)
干将莫邪·····	(229)
东海孝妇·····	(231)
乐羊子妻·····	(232)
韩凭夫妇·····	(233)
范式张劭·····	(234)
河间男女·····	(236)
吴王小女·····	(237)
卢充·····	(239)
宋定伯·····	(241)
秦巨伯·····	(243)
安阳书生·····	(244)
李寄斩蛇·····	(245)

荀 氏

嵇中散·····	(247)
----------	-------



小 谢

渭南姜部郎第①，多鬼魅，常感人。因徙去。留苍头门之而死②。数易皆死。遂废之。里有陶生望三者，夙倜傥，好狎妓，酒阑辄去之。友人故使妓奔就之，亦笑内不拒③，而实终夜无所沾染。常宿部郎家，有婢夜奔，生坚拒不乱，部郎以是契重之。家素贫，又有“鼓盆之戚④”，茅屋数椽，溽暑不堪其热，因请部郎，假废第。部郎以其凶故，却之。生因作《续无鬼论》献部郎⑤，且曰：“鬼何能为！”部郎以其请之坚，诺之。

生往除厅事⑥。薄暮，置书其中；返取他物，则书已亡。怪之。仰卧榻上，静息以伺其变。食顷，闻步履声，睨之⑦，见二女自房中出，所亡书送还案上。一约二十，一可十七八，并皆姝丽。逡巡立榻下，相视而笑。生寂不动。长者翘一足踰生腹，少者掩口匿笑。生觉心摇摇若不自持，即急肃然端念⑧，卒不顾。女近以左手捋髻，右手轻批颊，作小响。少者益笑。生骤起，叱曰：“鬼物敢尔！”二女骇奔而散。生恐夜为所苦，欲移归，又耻其言不掩⑨，乃挑灯读。暗中鬼影憧憧，略不顾瞻。夜将半，烛而寝。始交睫，觉人以细物穿鼻，奇痒大嚏；但闻暗处隐隐作笑声。生不语，假寐以俟之。俄见少女以纸条拈细股，鹤行鹭伏而至⑩；生暴起诃之，飘然而去。既寝，又穿其耳。终夜不堪其扰。鸡既鸣，乃寂无声，生始酣眠，终日无所睹闻。日既下，恍惚出现。生遂夜炊，将以达旦。长者渐曲肱几上⑪，观生读；既而掩生卷。生怒捉之，即已飘散；少间，又抚之。生以手按卷读。少者潜于脑后，交两手掩生目，瞥然去，远立以哂。生指骂曰：“小鬼头！捉得便都杀却！”女子即又不惧。因戏之曰：“房中纵送⑫，我都不解，缠我无益。”二女微笑，转身向灶，析薪浚米⑬，为生执爨⑭。生顾而笑曰：“两卿此为，不胜愁跳耶⑮？”俄顷，粥熟，争以匕、箸、陶碗置几上。生曰：“感卿服役，何以报德？”女笑云：“饭中浚合砒、酖矣⑯。”生曰：“与卿夙无嫌怨，何至以此相加。”啜已，复盛，争为奔走。

生乐之，习以为常。日渐稔，接坐倾语，审其姓名。长者云：“妾秋容，乔氏；彼阮家小谢也。”又研问所由来。小谢笑曰：“痴郎！尚不敢一呈身，谁要汝问门第，作嫁娶耶？”生正容曰：“相对丽质，宁独无情；但阴冥之气，中人必死。不乐与居者，行可耳；乐与居者，安可耳。如不见爱，何必玷两佳人？如果见爱，何必死一狂生？”二女相顾动容，自此不甚虐弄之；然时而探手于怀，捋裤于地，亦置不为怪。

一日，录书未卒业而出，返则小谢伏案头，操管代录^①。见生，掷笔睨笑。近视之，虽劣不成书，而行列疏整。生赞曰：“卿雅人也！苟乐此，仆教卿为之。”乃拥诸怀，把腕而教之画。秋容自外入，色乍变，意似妒。小谢笑曰：“童时尝从父学书，久不作，遂如梦寐。”秋容不语。生喻其意，伪为不觉者，遂抱而授以笔，曰：“我视卿能此否？”作数字而起，曰：“秋娘大好笔力！”秋容乃喜。生于是折两纸为范，俾共临摹^②，生另一灯读。窃喜其各有所事，不相侵扰。仿毕，祇立几前^③，听生月旦^④。秋容素不解读^⑤，涂鸦不可辨认，花判已^⑥，自顾不如小谢，有惭色。生奖慰之，颜始霁。二女由此师事生，坐为抓背，卧为按股，不惟不敢侮，争媚之。逾月，小谢书居然端好，生偶赞之。秋容大惭，粉黛涇涇^⑦，泪痕如线。生百端慰解之，乃已。因教之读，颖悟非常，指示一过，无再问者。与生竞读，常至终夜。小谢又引其弟三郎来，拜生门下。年十五六，姿容秀美。以金如意一钩为贄^⑧；生令与秋容执一经^⑨。满堂咿唔；生于此设鬼帐焉。部郎闻之喜，以时给其薪水。积数月，秋容与三郎皆能诗，时相酬唱。小谢阴嘱勿教秋容^⑩，生诺之；秋容阴嘱勿教小谢，生亦诺之。一日，生将赴试，二女涕泪持别。三郎曰：“此行可以托疾免；不然，恐履不吉。”生以告疾为辱，遂行。

先是，生好以诗词讥切时事，获罪于邑贵介，日思中伤之。阴赂学使，诬以行检^⑪，淹禁狱中。资斧绝，乞食于囚人，自分已无

生理。忽一人飘忽而入，则秋容也，以饌具饌生。相向悲咽，曰：“三郎虑君不吉，今果不谬。三郎与妾同来，赴院申理矣。”数语而出，人不之睹。越日，部院出②，三郎遮道声屈，收之。秋容入狱报生，返身往侦之，三日不返。生愁饿无聊，度一日如年岁。忽小谢至，怆惋欲绝，言：“秋容归，经由城隍祠，被西廊黑判强摄去③，逼充御膳④。秋容不屈，今亦幽囚。妾驰百里，奔波颠殆；至北郭，被老棘刺吾足心，痛彻骨髓，恐不能再至矣。”因示之足，血殷凌波焉⑤。出金三两，跛踦而没。部院勘三郎，素非瓜葛，无端代控，将杖之，扑地遂灭。异之。览其状，情词悲恻。提生面鞠⑥，问：“三郎何人？”生伪为不知。部院悟其冤，释之。既归，竟夕无一人。更阑，小谢始至，惨然曰：“三郎在部院，被麻神押赴冥司；冥王以三郎义，令托生富贵家。秋容久徬，妾以状投城隍，又被接阁⑦，不得入，且复奈何？”生忿然曰：“黑老魅何敢如此！明日仆其像，践踏为泥，数城隍而责之。案下吏暴横如此，渠在醉梦中耶！”悲愤相对，不觉四漏将残。秋容飘然忽至。两人惊喜，急问。秋容泣下曰：“今为郎万苦矣！判日以刀杖相逼，今夕忽放妾归，曰：‘我无他，原以爱故；既不愿，固亦不曾污玷。烦告陶秋曹⑧，勿见谴责。’”生闻少欢，欲与同寝，曰：“今日愿为卿死。”二女戚然曰：“向受开导，颇知义理，何忍以爱君者杀君乎？”执不可。然俯颈倾头，情均伉俪。二女以遭难故，妒念全消。

会一道士途遇生，顾谓：“身有鬼气。”生以其言异，具告之。道士曰：“此鬼大好，不拟负他。”因书二符付生，曰：“归授两鬼，任其福命，如闻门外有哭女者，吞符急出，先到者可活。”生拜受，归囑二女。后月余，果闻有哭女者。二女争奔而去。小谢忙急，忘吞其符。见有丧輿过，秋容直出，入棺而没；小谢不得入，痛哭而返。生出视，则富室郝氏殡其女。共见一女子入棺而去，方共惊疑；俄闻棺中有声，息肩发验，女已顿苏。因暂寄生斋外，罗守之。忽开目问陶生。郝氏研诘之，笑云：“我非汝女也。”遂以

情告。郝未深信，欲异归；女不从，迳入生斋，偃卧不起。郝乃识婿而去。生就视之，面庞虽异，而光艳不减秋容，喜愜过望，殷叙平生。忽闻呜呜鬼泣，则小谢哭于暗隙^⑤。心甚怜之，即移灯往，宽譬哀情，而衿袖淋漓^⑥，痛不可解。近晓始去。天明，郝以婢媼赍送香奁，居然翁婿矣。暮入帷房，则小谢又哭。如此六七夜。夫妇俱为惨动，不能成合卺之礼。生忧思无策。秋容曰：“道士，仙人也。再往求，倘得怜救。”生然之。迹道士所在，叩伏自陈。道士力言“无术”。生哀不已。道士笑曰：“痴生好缠人。合与有缘，请竭吾术。”乃从生来，索静室，掩扉坐，戒勿相问。凡十余日，不饮不食。潜窥之，瞑若睡。一日晨兴，有少女蹑窗入，明眸皓齿，光艳照人。微笑曰：“跋履终夜，惫极矣！被淫纠缠不了，奔驰百里外，始得一好庐舍^⑦，道人载与俱来矣。得见其人，便相交付耳。”敛昏。小谢至，女遽起迎抱之，翕然合为一体，仆地而僵。道士自室中出，拱手迳去。拜而送之。及返，则女已苏。扶置床上，气体渐舒，但把足呻言趾股痠痛，数日始能起。后生应试得通籍^⑧。有蔡子经者与同谱^⑨，以事过生，留数日。小谢自邻舍归，蔡望见之，疾趋相蹶^⑩；小谢侧身敛避，心窃怒其轻薄。蔡告生曰：“一事深骇物听^⑪，可相告否？”诘之，答曰：“三年前，少妹夭殒，经两夜而失其尸，至今疑念。适见夫人，何相似之深也？”生笑曰：“山荆陋劣，何足以方君妹^⑫？然既系同谱，义即至切，何妨一献妻孥^⑬。”乃入内，使小谢衣殓装出^⑭。蔡大惊曰：“真吾妹也！”因而泣下。生乃具述其本末。蔡喜曰：“妹子未死，吾将速归，用慰严慈^⑮。”遂去。过数日，举家皆至。后往来如郝焉。

异史氏曰：“绝世佳人，求一而难之，何遽得两哉！事千古而一见，惟不私奔女者能遵之也。道士其仙耶？何术之神也！苟有其术，丑鬼可交耳。”

【题解】

本篇是《聊斋》中描写人鬼恋的佳作之一。陶生丧妻后，遇到两个美丽的女鬼——乔秋容和阮小谢。陶生教她们读书写字，她们为陶生煮茶做饭。他们在一起戏谑、玩耍，友好相处，十分欢乐。陶生被人陷害时，她们奔走相救，甚至为此遭受苦难。这一男二女间的恋情就在这种交往过程中萌生和发展。他们都知道，人鬼成为夫妻，会使人暴亡，因此他们克制着、痛苦着。最后，在术士的帮助下，秋容和小谢转为人事。尽管她们只是附着别人的尸首得生，但终于遂了心愿。这篇小说在一夫二妻团圆的和美气氛中结束。这个结尾与整个作品对鬼女生动活泼的描写以及通篇洋溢着生趣盎然的气氛相比，使人觉得不太调和。

【注释】

- ①渭南：县名，在今陕西省。郎郎，明清中央各部的郎中、员外郎等官员的统称。②苍头：奴仆。门之，看守它。③内：通“纳”。④鼓盆之戚：指丧妻之痛。《庄子·至乐》载，庄子的妻子死了，惠子去吊唁，见庄子正敲着瓦盆唱歌，“鼓盆之戚”由此而来。⑤《续无鬼论》：晋代阮瞻，唐代林蕴均曾作《无鬼论》，所以这里称陶生之作为《续无鬼论》。⑥厅事：厅堂。⑦睨(nì)：斜着眼睛看。⑧肃然端念：严肃地端正意念。⑨其言不掩：已说出大话。⑩鹤行鹭伏：指弯腰轻步、悄悄地走动。⑪肱：胳膊。⑫房中纵道：指男女交欢。⑬析薪渡米：劈柴洗米。⑭执爨：烧火做饭。⑮翫跳：顽皮吵闹。⑯砒、酖(zhèn)：毒药。砒，砒霜。酖，一种有毒的鸟羽毛浸成的酒。⑰操管代录：拿笔代为抄写。⑱俾共临摹：让她们一起临摹。⑲祇立几前：恭敬地站在桌前。⑳听生月旦：听陶生品评。东汉许劭与其堂兄许靖喜欢品评乡里人物，每月更换一个论题，称“月旦评”。㉑不解读：不识字。㉒花判已：评论完后。㉓

淫淫：泪流的样子。②贄(zhì)：初次拜见长辈或较自己地位高的人送的礼物。③执一经：学习一种经书。④阴嘱：暗地里叮嘱。⑤诬以行检：诬蔑他的品行。⑥部院：巡抚。⑦判：判官。⑧御膳：侍妾。⑨血殷凌波：血浸透了鞋袜。⑩鞠(jū)：审问。⑪按阁：搁置。⑫秋曹：对刑部官员的尊称，此处称陶生。⑬陬(zōu)：角落。⑭衿袖淋漓：襟袖被泪水浸湿。

⑮庐舍：本指房屋，此处指能让灵魂依附的人的躯体。⑯通籍：中进士。古代首次做官要把名籍报知朝廷，故称“通籍”。

⑰同谱：同榜。科举考试同年中榜。⑱疾趋相蹶：快步走跟踪。⑲深骇物听：意为骇人听闻。⑳方：比。㉑一献要挈：让妻子、儿子出来相见。㉒殉装：殉葬的衣服。㉓严慈：父母。

胡 四 娘

程孝思，剑南人①。少惠能文。父母俱早丧，家赤贫，无衣食业，求佣为胡银台司笔札②。胡公试使文，大悦之，曰：“此不长贫，可妻也。”银台有三子四女，皆褊中论亲于大家；止有少女四娘，孽出③，母早亡，笄年未字④，遂赘程⑤。或非笑之，以为惜毫之乱命⑥，而公弗之顾也。除馆馆生⑦，供备丰隆。群公子鄙不与同食，婢仆咸擲揄焉。生默默不较短长，研读甚苦。众从旁厌讥之，程读弗辍；群又以鸣钲铎聒其侧⑧，程携卷去，读于闾中。

初，四娘之未字也，有神巫知人贵贱，遍观之，都无谀词⑨；惟四娘至，乃曰：“此真贵人也！”及赘程，诸姊妹皆呼之“贵人”以嘲笑之；而四娘端重寡言，若罔闻之。渐至婢媼，亦率相呼。四娘有婢名桂儿，意颇不平，大言曰：“何知吾家郎君，便不作贵官耶？”二姊闻而嗤之曰：“程郎如作贵官，当挟我眸子去⑩！”桂儿怒而言曰：“到尔时，恐不舍得眸子也！”二姊婢春香曰：“二

娘食言，我以两睛代之。”桂儿益恚^⑪，击掌为誓曰：“管教两丁盲也！”二姊忿其语侵，立批之^⑫。桂儿号咷。夫人闻知，即亦无所可否，但微哂焉。桂儿噪诉四娘；四娘方绩^⑬，不怒亦不言，绩自若。会公初度^⑭，诸婿皆至，寿仪充庭^⑮。大妇嘲四娘曰：“汝家祝仪何物？”二妇曰：“两肩荷一口^⑯！”四娘坦然，殊无惭怍。人见其事事类痴，愈益狎之^⑰。独有公爱妾李氏，三姊所自出也，恒礼重四娘，往往相顾恤。每谓三娘曰：“四娘内慧外朴，聪明浑而不露^⑱，诸婢子皆在其包罗中，而不自知。况程郎昼夜攻苦，夫岂久为人下者？汝勿效尤^⑲，宜善之，他日好相见也。”故三娘每归宁，辄加意相欢。

是年，程以公力，得入邑庠^⑳。明年，学使科试士^㉑，而公适薨，程纓哀如子^㉒，未得与试。既离苦块^㉓，四娘赠以金，使趋入遗才籍^㉔。嘱曰：“曩久居，所不被呵逐者，徒以有老父在；今万分不可矣！倘能吐气，庶回时尚有家耳。”临别，李氏、三娘赂遗优厚^㉕。程入闾，砥志研思，以求必售。无何，放榜，竟被黜。愿乖气结，难于旋里，幸囊资小泰^㉖，携卷入都。时妻党多任京秩，恐见诮讪，乃易旧名，诡托里居，求潜身于大人之门。东海李兰台见而器之，收诸幕中，资以膏火^㉗，为之纳贡^㉘，使应顺天举；连战皆捷^㉙，授庶吉士^㉚。自乃实言其故。李公假千金，先使纪纲赴剑南，为之治第。时胡大郎以父亡空匮，货其沃墅，因购焉。既成，然后贷舆马，往迎四娘。

先是，程擢第后，有邮报者，举宅皆恶闻之；又审其名字不符，叱去之。适三郎完婚，戚眷登堂为饌^㉛，姊妹诸姑咸在，惟四娘不见招于兄嫂。忽一人驰入，呈程寄四娘函信；兄弟发视，相顾失色。筵中诸眷客，始请见四娘。姊妹惴惴，惟恐四娘衔恨不至。无何，翩然竟来^㉜。申贺者，捉坐者，寒暄者，喧杂满屋。耳有所听，听四娘；目有所视，视四娘；口有所道，道四娘也；而四娘凝重如故。众见其靡所短长^㉝，稍就安帖，于是争把盏酌四娘。方宴